

**beurer**  
—babycare

RO

**BY 84**



**RO Interfon pentru camera copilului**  
Instrucțiuni de utilizare





**Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare, păstrați-le pentru consultarea ulterioară, puneți-le și la dispoziție altor utilizatori și respectați indicațiile.**

## Cuprins

1. Prezentare .....	3
2. Utilizare conform destinației .....	3
3. Indicații importante.....	4
4. Descrierea aparatului.....	6
5. Punerea în funcțiune.....	7
6. Utilizarea.....	8
7. Reglări .....	9
8. Informații importante despre interfonul pentru camera copilului .....	9
9. Înlocuirea acumulatorilor/bateriilor ....	10
10. Îngrijire și depozitare.....	10
11. Ce fac în cazul în care apar probleme?	11
12. Eliminarea deșeurilor .....	11
13. Detalii tehnice .....	12

## Stimată clientă, stimat client,

Ne bucurăm că ați ales un produs din gama noastră de sortimente. Marca noastră este sinonimă cu produse de calitate, testate în mod amănunțit din domeniul căldură, greutate, tensiune, temperatură corporală, puls, terapie, masaj și aer.

Vă rugăm să citiți cu atenție prezentele instrucțiuni de utilizare, să le păstrați pentru utilizarea ulterioară, să le faceți accesibile și altor utilizatori și să respectați indicațiile.

Cu deosebită considerație  
A dumneavoastră, Echipa Beurer

## Conținut de livrare

- Unitate pentru părinți cu suport de încărcare
- Unitate pentru bebeluși
- 2 cabluri de alimentare: 5,5V/500mA
- Acumulatori Ni-MH (3x 1,2 V, AAA) 600 mAh
- Prezentele instrucțiuni de utilizare

## Explicația simbolurilor

Următoarele simboluri apar în instrucțiunile de utilizare și pe plăcuța de identificare:



### **AVERTIZARE**

Indicație de avertizare privind pericolele de rănire sau pericolele pentru sănătatea dumneavoastră.



### **ATENȚIE**

Indicație de siguranță privind posibile defecțiuni ale aparatului/accesoriilor.



### **Indicație**

Indicație privind informații importante.

## **1. Prezentare**

### **Funcțiile aparatului**

Acest interfon analog pentru camera copilului vă permite să fiți permanent în contact cu bebelușul dumneavoastră în timp ce efectuați activități în alte încăperi sau în grădină. Două canale diferite, precum și 16 sunete pilot reduc la minim perturbațiile și garantează o calitate ridicată de transfer.

Aparatul dispune de următoarele funcții:

- monitorizarea zgomotului,
- ecrane luminate cu afișare dacă bebelușul doarme sau este treaz,
- întunecarea LCD-ului dacă nu se mai transmite niciun sunet,
- 16 semnale pilot și 2 canale cu diferite frecvențe,

- rază de acțiune 800 m în condiții de vizibilitate liberă,
- control acustic și optic al razei de acțiune,
- afișarea stării bateriei,
- clemă pentru curea și funcție de suspendare.

## **2. Utilizare conform destinației**

- Utilizați aparatul numai pentru monitorizarea bebelușului dumneavoastră, când nu aveți posibilitatea de a-l supraveghea. Acesta nu înlocuiește o supraveghere personală responsabilă!
- Aparatul este destinat utilizării în gospodărie/în mediul privat, nu însă în scop comercial.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, senzoriale sau psihice limitate sau care nu dețin experiență și/sau cunoștințe suficiente, cu excepția cazului în care sunt monitorizate de o persoană competentă responsabilă pentru siguranța lor sau când primesc indicații din partea acestora la utilizarea aparatului. Copiii trebuie să fie atent supravegheați pentru a nu li se permite să se joace cu aparatul.
- Utilizarea necorespunzătoare poate fi periculoasă.

### 3. Indicații importante

#### Instrucțiuni de siguranță



#### AVERTIZARE

- **Nu lăsați în nicio situație echipamentul și cablul de alimentare la îndemâna copilului. Cablul de alimentare poate provoca strangularea și rănirea copilului.**
- Nu lăsați piesele mici la îndemâna copiilor.
- Nu lăsați materialul de ambalare la îndemâna copiilor. Există pericolul de asfixiere.
- Nu lăsați în nicio situație interfonul pentru camera copilului în patul bebelușului sau în raza de acțiune a copilului dumneavoastră.
- Asigurați-vă că nu există cabluri la îndemâna copilului dumneavoastră.
- Amplasați interfonul pentru camera copilului la o distanță de aproximativ 2 m de bebelușul dumneavoastră pentru a reduce la minim o eventuală poluare cu smog electric și o poluare sonoră.
- Înainte de utilizarea interfonului pentru camera copilului, asigurați-vă în toate cazurile că aparatele funcționează ireproșabil și că aparatele, dacă funcționează cu baterii, dispun de acumulatori/baterii cu nivel suficient de încărcare.
- În cazul utilizării de acumulatori/baterii incorecte, există pericol de explozie!

- Nu atingeți în nicio situație contactele ștecărilor cu obiecte ascuțite sau metalice.
- Nu scufundați niciodată aparatele în apă. Nu spălați niciodată aparatul sub jet de apă.
- Nu utilizați niciodată aparatul în apropiere de surse de umiditate.
- Nu acoperiți interfonul pentru camera copilului cu un prosop sau o pătură.
- Utilizați numai blocurile de alimentare incluse în pachetul de livrare.
- Alimentatorul cu ștecăr poate fi utilizat numai la tensiunea de rețea inscripționată pe acesta.
- Nu trageți, nu răsucați și nu îndoiiți cablul de conexiune.
- Aparatul trebuie să fie amplasat în apropierea unei prize ușor accesibile.
- Scoateți ștecărul din priză dacă aparatul nu este utilizat.
- Nu este permis ca aparatul și elementul de rețea cu fișă să intre în contact cu suprafețe încinse sau cu obiecte cu canturi ascuțite.
- Nu utilizați piese suplimentare care nu sunt recomandate de producător, respectiv care nu sunt comercializate ca accesorii.

#### Indicații generale

- Reparațiile pot fi efectuate numai de către Serviciul Clienți sau de către comercianții autorizați. Înainte de a înainta o reclamație,

verificați acumulatorii/bateriile și înlocuiți-le dacă este cazul.

- Dumneavoastră nu sunteți autorizat în niciun caz să demontați sau să reparați aparatul, în caz contrar nefiind posibilă garantarea unei funcționări ireproșabile. În caz de nerespectare pierdeți garanția.
- Dacă mai aveți întrebări referitoare la utilizarea aparatelor noastre, vă rugăm adresați-vă comerciantului dumneavoastră sau Serviciului Clienți.

### **Instrucțiuni privind manipularea acumulatorilor și a bateriilor**



#### **AVERTIZARE**

- În caz de ingerare, acumulatorii/bateriile pot pune viața în pericol. Nu lăsați acumulatorii/bateriile și toate componentele aparatului la îndemâna copiilor. În cazul ingerării unui acumulator/unei baterii, apelați imediat la ajutor medical.
- Bateriile nu trebuie reincarcate sau reactivate prin alte mijloace, nici nu trebuie distruse, aruncate în foc sau scurt-circuitate.
- Acumulatorii/bateriile pot conține substanțe toxice care pun în pericol sănătatea și mediul înconjurător. Din acest motiv, eliminați

acumulatorii/bateriile respectând cu strictețe prevederile legale în vigoare. Nu aruncați niciodată acumulatorii/bateriile în gunoierul menajer obișnuit.



#### **ATENȚIE**

- Acumulatorii/bateriile care se scurg pot deteriora aparatul. Atunci când nu utilizați aparatul pentru o perioadă mai lungă de timp, scoateți acumulatorii/bateriile din locul pentru baterii.
- Atunci când un acumulator/o baterie s-a scurs, îmbrăcați mănușile de protecție și curățați locul pentru baterii cu o cârpă uscată.

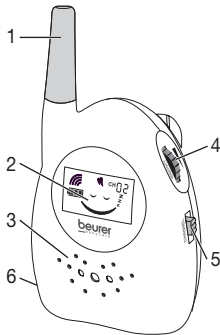
## 4. Descrierea aparatului

### Indicație

Pentru a putea distinge mai ușor unitatea pentru bebeluș și unitatea pentru părinte, unitatea pentru bebeluș are o antenă galbenă, iar cea pentru părinte o antenă albă.

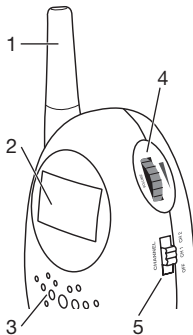
### Unitate pentru bebeluși

- 1 Antenă (galbenă)
- 2 Afișaj
- 3 Microfon
- 4 Regulator de sensibilitate
- 5 Comutator de pornire/oprire/selector pentru canale
- 6 Fișa pentru cablul de alimentare



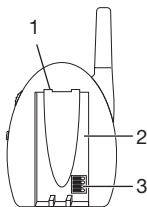
### Unitate pentru părinți

- 1 Antenă (albă)
- 2 Afișaj
- 3 Difuzor
- 4 Regulator pentru volum
- 5 Comutator de pornire/oprire/selector pentru canale



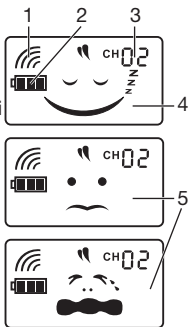
## Unitate pentru bebeluși / Unitate pentru părinți

- 1 Clemă pentru cureaua
- 2 Capac pentru compartimentul de baterii
- 3 Comutator pentru sunetul pilot (în compartimentul pentru baterii)



## Afișaj

- 1 Verificarea razei de acțiune
- 2 Afișaj pentru nivelul de încărcare a bateriei
- 3 Afișaj pentru canal
- 4 Baby-Emotion: bebelușul doarme
- 5 Bebelușul este treaz (afișaj alternant)



## 5. Punerea în funcțiune

### Setarea sunetului pilot

Prin intermediul comutatorului pentru sunetul pilot din compartimentul pentru baterii puteți selecta din totalul de 16 sunete pilot o poziție a comutatorului. Asigurați setarea aceleiași poziții a comutatorului la unitatea pentru părinți și cea pentru bebeluș, în caz contrar nefiind posibilă realizarea unei legături.

### Indicație

Modificați setările sunetului pilot în cazul în care recepția este perturbată de alte aparate, de exemplu interfoane pentru camera copilului sau radiouri.

Puteți utiliza unitățile cu acumuloarele, bateriile sau cablul de alimentare puse la dispoziție.

Vă rugăm să aveți în vedere că numai tipurile de acumuloare din imagine pot fi încărcate.

Izolația de pe polul negativ al acumulatorului trebuie să fie îndepărtată pe o porțiune de aprox. 5 mm. 3 acumuloare de schimb pot fi achiziționate sub numărul de comandă 163.378



la departamentul de service de la adresa indicată.

## Utilizarea cu acumulate/baterii

- Demontați capacul compartimentului pentru baterii prin coborârea acestuia.
- Introduceți acumulatele sau 3 baterii 1,5 V, tip AAA incluse, conform polarizării.
- Închideți capacul de la nivelul compartimentului pentru baterii.
- Pentru încărcarea acumulatele este necesară conectarea blocului de alimentare. Afișajul pentru nivelul de încărcare a bateriei indică începerea procesului de încărcare. Imediat după încărcarea acumulatele, simbolul pentru baterie este reprezentat complet pe afișaj.
- Operațiunea de încărcare durează aproximativ 10 ore cu aparatul oprit.



### Indicație

## Pregătirea aparatului pentru prima utilizare

- Înainte de prima utilizare este necesar ca acumulatorii să fie încărcăți complet. Operațiunea de încărcare durează aproximativ 10 ore. Aparatul asigură ulterior o durată de funcționare de aproximativ 16/22 ore.
- Mențineți o capacitate maximă a acumulatorului dacă îl descărcați complet cel puțin o dată la fiecare 6 luni. În acest scop, scoateți aparatul din priză și descărcați acumulatorul prin utili-

zarea normală a acestuia. Ulterior, încărcăți din nou complet acumulatorul.

- Capacitatea maximă a acumulatorului este obținută după mai multe operațiuni de încărcare și depinde de mai mulți factori (starea acumulatorului, temperatura ambiantă, modalitatea și frecvența operațiunii de încărcare, etc.).



### Indicație

Verificați afișajul pentru nivelul de încărcare a bateriei de pe ecran și înlocuiți la timp acumulatele/bateriile.

## Operarea aparatului cu bloc de alimentare

Conectați unitățile cu cablul de alimentare la o priză.

## 6. Utilizarea

- Amplasați emițătorul astfel încât acesta să se afle într-o poziție superioară, la o distanță de 2 m față de bebelușul dumneavoastră.
- Porniți emițătorul cu comutatorul de pornire/oprire/selectorul pentru canale și alegeți unul dintre cele două canale.
- Afișajul începe să lumineze intermitent și este afișat canalul selectat.
- Porniți receptorul prin selectarea aceluiași canal la fel ca în cazul emițătorului. Afișajul



începe să lumineze intermitent și este afișat canalul selectat.

Verificați legătura între cele două aparate – aparatele trebuie să se afle la o distanță de minim un metru între ele, în caz contrar fiind posibilă apariția unei conexiuni inverse.

- Dacă emițătorul nu transmite zgomote, apare simbolul „Bebeluşul doarme“ și lumina de fundal trece automat în regimul de consum redus de energie.
- În situația în care emițătorul transmite zgomote, apar simbolurile pentru „Bebeluşul este treaz“ și lumina de fundal se activează automat.
- Dacă se întrerupe legătura între cele două aparate, se declanșează un semnal acustic la receptor și este afișat simbolul pentru verificarea razei de acțiune.

### **Indicație**

Prin monitorizarea vizuală a nivelului de zgomot în camera copilului, aparatul poate fi utilizat și de persoane cu deficiențe de auz sau care suferă de surditate.

Puteți fixa aparatele la nivelul curelei cu ajutorul clemei pentru curea sau le puteți agăța de un perete cu material corespunzător de fixare.

## 7. Reglări

### **Sensibilitate la zgomot (Unitate pentru bebeluși)**

Rotiți comutatorul pentru sensibilitatea microfonului (= Sensitivity) în sus sau în jos pentru a seta sensibilitatea dorită la zgomot. Dacă selectați o sensibilitate ridicată, unitatea pentru bebeluși transferă toate zgomotele.

### **Volum (Unitate pentru părinți)**

Rotiți regulatorul pentru volum (= Volume) în sus sau în jos pentru a crește sau a reduce volumul receptorului la nivelul unității pentru părinți.

### **Indicație**

Dacă rotiți complet în jos regulatorul de volum, nu are loc transmisia sunetelor.

## 8. Informații importante despre interfonul pentru camera copilului

- Poziționați vertical receptorul și emițătorul pentru a putea garanta o calitate optimă de transfer.
- Utilizarea interfonului pentru camera copilului cu acumulator/baterii reduce la minim smoul electric prin intermediul câmpurilor electrice și magnetice alternative.

- Puteți extinde raza de acțiune a unui interfon pentru camera copilului prin poziționarea unității pentru bebeluși în apropierea unei uși sau a unei ferestre, precum și cât mai sus, asigurându-vă totodată că acumuloarele/bateriile nu sunt prea slabe.
- Alte unde radio pot perturba transmisia interfonului pentru camera copilului. Din acest motiv, nu poziționați interfonul pentru camera copilului în apropierea aparatelor, de exemplu cuptoare cu microunde, WLAN etc. Următorii factori suplimentari pot perturba transmisia interfonului pentru camera copilului, respectiv pot limita raza de acțiune: mobilier, pereți, case, pomi, influențe de mediu (de exemplu ceață, ploaie).

## 9. Înlocuirea acumuloarelor/bateriilor

Aparatele dispun de un afișaj pentru nivelul de încărcare a bateriei pe ecran. În cazul în care acumuloarele/bateriile sunt prea slabe, aparatele se opresc automat și este necesară înlocuirea acumuloarelor/bateriilor.



### Indicație

Utilizați la fiecare înlocuire a bateriilor numai acumuloare/baterii de același tip, aceeași marcă și aceeași capacitate. Înlocuiți întotdeauna toate

acumuloarele/bateriile simultan. Utilizați acumuloare/baterii fără metale grele.

## 10. Îngrijire și depozitare

Durata de viață a aparatului depinde de manipularea atentă a acestuia:



### ATENȚIE

- Scoateți acumuloarele/bateriile dacă aparatul nu este utilizat mai multă vreme.
- Feriți aparatele de șocuri, umiditate, praf, substanțe chimice, variații puternice de temperatură, câmpuri electromagnetice și de surse de căldură prea apropiate (cuptoare, calorifere).
- După fiecare utilizare, înainte de fiecare curățare și înainte de fiecare schimbare a accesoriilor, alimentatorul cu ștecăr trebuie scos întotdeauna din priză.
- Ștergeți un aparat murdar cu o cârpă moale, uscată.
- Curățați aparatele cu o cârpă uscată.
- Nu utilizați detergenți abrazivi.

## 11. Ce fac în cazul în care apar probleme?

Defecțiune	Măsură
Afișajele nu se aprind după pornire.	Verificați dacă, <ul style="list-style-type: none"> <li>• cablul respectiv de alimentare este conectat corect,</li> <li>• acumulatorii/bateriile sunt pline,</li> <li>• acumulatorii/bateriile au fost montate cu respectarea polarizării corecte.</li> </ul>
Este declanșat un semnal acustic la nivelul receptorului.	Verificați dacă, <ul style="list-style-type: none"> <li>• emițătorul este pornit,</li> <li>• la nivelul emițătorului ați selectat aceeași setare a semnalului pilot,</li> <li>• la nivelul emițătorului ați setat același canal,</li> <li>• ați introdus acumulatori încărcăți/baterii pline în emițător,</li> <li>• raza maximă de acțiune este depășită.</li> </ul>
Nu auziți bebelușul dumneavoastră, adică nu se transmit sunete.	Asigurați-vă că regulatorul de volum nu este rotit complet în jos.

Defecțiune	Măsură
Puteți auzi alte comunicații radio.	Având în vedere că acest interfon pentru camera copilului are la bază o tehnologie radio analogă, pot apărea perturbații ca urmare a altor sisteme de comunicații radio. În această situație excepțională, activați un alt canal sau modificați sunetul pilot selectat.
Acumulatorul nu se încarcă	A fost introdus un tip de acumulator incompatibil cu acest aparat. A se vedea 5. Punere în funcțiune
Conexiunea se întreprinde în mod repetat și apar perturbații.	Verificați dacă nu există un alt aparat tehnic, de exemplu cuptor cu microunde, pe direcția dintre receptor și emițător. Dacă este cazul, modificați poziția aparatelor.
Aparatele nu pot fi pornite.	Înlocuiți acumulatorii/bateriile sau conectați aparatele la cablurile de alimentare cu energie electrică.

## 12. Eliminarea deșeurilor

Acumulatorii/bateriile nu trebuie considerate gunoi menajer. În calitate de utilizator, aveți obligația legală de a restitui acumulatorii/bateriile uzate. Puteți transporta acumulatorii/bateriile uzate la centrele publice de colectare din comunitatea dumneavoastră sau oriunde se vând baterii de acest tip.

**Nota:** Bateriile care contin substante poluante sunt marcate dupa cum urmeaza:

Pb = baterii care contin plumb,  
Cd = baterii care contin cadium,  
Hg = baterii care contin mercur.

În vederea protejării mediului înconjurător, cântarul, inclusiv acumuloarele/bateriile nu trebuie eliminate ca gunoi menajer la sfârșitul duratei de viață. Eliminarea se poate realiza prin intermediul centrelor de colectare corespunzătoare din țara dumneavoastră. Respectați dispozițiile locale privind eliminarea materialelor.

Vă rugăm să eliminați aparatul în conformitate cu directiva referitoare la aparatele electrice și electronice uzate – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Pentru întrebări suplimentare, adresați-vă autorității locale responsabile pentru eliminarea deșeurilor.



## 13. Detalii tehnice

---

Tehnologie analogă

---

Frecvență 864 MHz

---

Dimensiuni 6 x 4 x 11 cm

---

Greutate 287 g

---

Rază de acțiune 800 m în condiții de vizibilitate liberă

---

Durata medie de utilizare cu o încărcare a ~ 16 ore unitatea pentru părinți  
~ 22 ore unitatea acumulatorului pentru bebeluși

---

Timpe de încărcare a acumulatorilor cu aparatul oprit aprox. 10 ore

---

Timpe de încărcare a acumulatorilor cu aparatul pornit aprox. 20 ore

---

Protecție la supraîncărcare pentru acumuloare Da

---

**Adapter:**

Manufacturer:

Shenzhen Flypower Technology Co., Ltd.

Model: PS06H055K0500ED

Rating: In: 100-240V~, 50/60Hz, 0.25A

Out: with 5.5V ===, 500mA

Provoz přístrojů s akumulátory, bateriemi nebo síťovým zdrojem je možný.

Garantăm prin prezenta cã acest produs cores-  
punde Directivei europene RED 2014/53/UE.

Vã rugăm să luați legătura cu adresa de service  
menționată pentru a obține informații mai detali-  
ate – de exemplu declarația de conformitate CE.





